




Schulamt für die  
Stadt Dortmund



Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



 **Kommunales  
Integrationszentrum  
Dortmund**

Stadt Dortmund



## Для школьниц и школьников с базовыми знаниями родного (семейного) языка

Когда и где проводятся занятия по родному языку (HSU)?

- в дополнение к основным школьным занятиям, обычно во второй половине дня;
- от 3 до 5 часов в неделю;
- для всех классов с 1-го по 10-й.

На странице [www.hsu.dortmund.de](http://www.hsu.dortmund.de) находится перечень языков, по которым предлагаются занятия.

### Табель и экзамен

Преподаватель родного (семейного) языка выписывает учащемуся свидетельство с оценкой, а основная школа заносит выставленную оценку в общий табель. При окончании основной школы (Sekundarstufe I) ученики сдают заключительный экзамен по родному языку, хорошая отметка за который может компенсировать неудовлетворительную оценку по иностранному языку и таким образом обеспечить получение аттестата об основном общем образовании.

### Регистрация

Для предварительной записи необходимо заполнить заявку. В секретариате школы (или на странице [www.hsu.dortmund.de](http://www.hsu.dortmund.de)) можно получить формуляр для заявки, который нужно заполнить и отдать там же. В секретариате школы ребёнка регистрируют и отправляют его данные в департамент школьного образования (Schulamt).

Перед началом следующего учебного года школа получает информацию о том, принят ли ребёнок и в какую именно группу он зачислен.

В начале учебного года преподаватель родного языка осуществляет окончательную запись, после чего посещение занятий обязательно.

Формуляр для записи на занятия можно получить в секретариате школы вашего ребёнка или на странице [www.hsu.dortmund.de](http://www.hsu.dortmund.de)

Дополнительная информация:

Департамент школьного образования (Schulamt)  
г. Дортмунд

**Контактное лицо:**

Ивонн Хильгеринг (Julia Hussong)

Консультант программы

«Интеграция через образование»

Тел.: 0231/502-23-61

Эл. почта: [hsu@stadtdo.de](mailto:hsu@stadtdo.de)